



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2017. február 7.
(OR. en)

5537/17

COPEN 15
EUROJUST 9
EJN 1

FELJEGYZÉS

Küldi:	Maurizio Massari állandó képviselő, Olaszország Európai Unió melletti Állandó Képviselete
Dátum:	2016. december 21.
Címzett:	Christine Roger főigazgató, az Európai Unió Tanácsa
Tárgy:	A Tanács 2009/829/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról – Értesítés Olaszország részéről

Tisztelt Főigazgató Asszony!

Olaszország a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló 2009/829/IB tanácsi kerethatározatot a 2016. február 15-i 36. sz. törvényerejű rendelettel hajtotta végre, amely 2016. március 26-án lépett hatályba.

Ezúton küldöm az Olasz Igazságügyi Minisztérium által az említett kerethatározat végrehajtásáról készített feljegyzést, mely a következőket tartalmazza:

- a végrehajtó jogszabály szövege olasz nyelven, nem hivatalos angol fordítással; *[itt nem szerepel]*
- a kerethatározat 6. cikkének (1) bekezdése, 7. cikkének (3) bekezdése, 8. cikkének (2) bekezdése, 9. cikkének (4) bekezdése, 21. cikkének (3) bekezdése, valamint 24. cikke szerinti nyilatkozatok;
- a hatáskörrel rendelkező hatóságok jegyzéke és elérhetősége.

(Levélzáradék)

(aláírás) Maurizio Massari

A kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló, 2009. október 23-i 2009/829/IB tanácsi kerethatározat szerinti nyilatkozatok

6. cikk (1) bekezdés – Hatáskörrel rendelkező hatóságok

A hatáskörrel rendelkező kibocsátó hatóság: a felügyeleti intézkedést elrendelő bíró (Giudice) mellé rendelt ügyész (Pubblico Ministero).

A hatáskörrel rendelkező végrehajtó hatóság: az a fellebbviteli bíróság (Corte di Appello), amelynek az illetékesége alá tartozó területen az érintett személy állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye található, vagy kifejezte abbéli szándékát, hogy a felügyeleti intézkedés végrehajtása céljából állandó lakóhelyét vagy szokásos tartózkodási helyét oda kívánja áthelyezni, illetve ott állandó lakóhelyet kíván létesíteni.

7. cikk (3) bekezdés – Központi hatóság

Amellett, hogy a bíróságok egymásnak közvetlenül is megküldhetik az érintett dokumentumokat, az olasz igazságügyi minisztérium (Ministero della Giustizia - Dipartimento Affari di Giustizia - Direzione Generale della Giustizia Penale - Ufficio II - Cooperazione Giudiziaria internazionale) mint központi hatóság feladata, hogy a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokat és a tanúsítványokat továbbítsa és fogadja, továbbá az ezekkel kapcsolatos levelezést lefolytassa.

8. cikk (2) bekezdés – Az alternatív intézkedések fajtái

A 8. cikk (2) bekezdése szerinti rendelkezéseken túl a valamely meghatározott szakma gyakorlásától való ideiglenes eltiltást elrendelő határozatokat (a végrehajtó törvényerejű rendelet 4. cikke (1) bekezdésének g) pontja) el kell ismerni.

9. cikk (4) bekezdés – A felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatok

A határozatoknak az érintett személy állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamba való továbbítása kizárólag a végrehajtó állam hatáskörrel rendelkező hatóságának előzetes beleegyezésével lehetséges.

21. cikk (3) bekezdés – Az érintett személy átadása

Az Olasz Köztársaság az érintett személynek a kibocsátó állam részére történő átadására vonatkozó határozat meghozatalakor az európai elfogatóparancsról szóló kerethatározat 2. cikkének (1) bekezdését is alkalmazni fogja.

24. cikk – Nyelvek

Olasz.

CÍMJEGYZÉK

Igazságügyi Minisztérium

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Rome – Tel. 0668852180 – Fax 0668897528

prot.dag@giustiziacerit.it

ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it

A végrehajtásért felelős igazságügyi hatóságok

1) Corte d'Appello di ANCONA

Cím Via G. Carducci, 3

Település ANCONA

Irányítószám 60121

071 - 5061 központi szám

Telefon 071 - 5063132 az ügyben illetékes személy

Fax 071 - 2075975 titkárság

prot.ca.ancona@giustizia.it

E-mail ca.ancona@giustizia.it

penale.ca.ancona@giustizia.it

HITELESÍTETT E-MAIL

prot.ca.ancona@giustiziacerit.it

penale.ca.ancona@giustiziacerit.it

2) Corte d'Appello di BARI

Cím Piazza De Nicola

Település BARI

Irányítószám 70123

Telefon 080 - 5298111

Fax 080 - 5794510

E-mail ca.bari@giustizia.it

prot.ca.bari@giustiziacerit.it

Adózási szám 80018530727

Honlap www.giustizia.bari.it

3) Corte d'Appello di BOLOGNA

Cím Piazza dei Tribunali, 4

Település BOLOGNA

Irányítószám 40124

Telefon 051 - 201111

051 - 201848 (az igazgató titkársága)

051 - 6449578 (az elnök titkársága)

Fax A kiadásokért és az európai elfogatóparancsért felelős osztály

tel 051 - 201456 / 428

Fax 051 – 201471

E-mail ca.bologna@giustizia.it

Honlap <http://www.giustizia.bologna.it/>

4) Corte d'Appello di BRESCIA

Cím Via Lattanzio Gambara, 40

Település BRESCIA

Irányítószám 25122

030 - 7673111 központi szám

Telefon 030 - 7673325 / 7673305 / 7673314 / 7673316 büntetőügyekkel foglalkozó hivatal

Fax 030 - 7673331 büntetőügyekkel foglalkozó hivatal

E-mail ca.brescia@giustizia.it

Honlap <http://www.distretto.brescia.giustizia.it/>

5) Corte d'Appello di CAGLIARI

Cím Piazza della Repubblica, 18

Település CAGLIARI

Irányítószám 09125

Telefon 070 - 60221

Fax 070 - 60222535 / 2789

E-mail ca.cagliari@giustizia.it

6) Corte d'Appello di CALTANISSETTA

Cím Via Libertà, 3
Település CALTANISSETTA
Irányítószám 93100
Telefon 0934 - 71111 (központi szám)
0934 - 71281 (az elnökség titkársága)
0934 - 592695 (az elnök titkársága)
Fax 0934 - 596417 (az első büntetőügyi osztály hivatala)
0934 - 71255 (a második büntetőügyi osztály hivatala)
E-mail ca.caltanissetta@giustizia.it

7) Corte d'Appello di CAMPOBASSO

Cím Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena
Település CAMPOBASSO
Irányítószám 86100
0874 - 4001 (központi szám)
0874 - 400245 (általános titkárság - az ügyben illetékes személy)
Telefon 0874 - 400255 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal - az ügyben illetékes személy)
0874 - 400254 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal - munkatársak)
Fax 0874 - 97445 (általános titkárság)
0874 - 400304 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal)
E-mail ca.campobasso@giustizia.it
Adózási szám 80003920701
Honlap www.ca.campobasso.giustizia.it

8) Corte d'Appello di CATANIA

Cím Piazza Verga
Település CATANIA
Irányítószám 95100
Telefon 095 – 366111
Fax 095 - 502603 (titkárság)
E-mail ca.catania@giustizia.it
Honlap <http://www.ca.catania.giustizia.it/>

9) Corte d'Appello di CATANZARO

Cím Piazza Matteotti, 3
Település CATANZARO
Irányítószám 88100
Telefon 0961 - 885111 (központi szám)
Fax 0961 - 885200 / 722445 / 723786
E-mail ca.catanzaro@giustizia.it

10) Corte d'Appello di FIRENZE

Cím Viale Alessandro Guidoni,61 - Palazzo di giustizia
Település FIRENZE
Irányítószám 50127
Telefon 055 -79941 (központi szám)
055 - 7995277 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal)
055 - 7995282 (1. büntetőügyi osztály)
Fax 055 - 7995448 (2. büntetőügyi osztály)
055 - 7995348 (3. büntetőügyi osztály)

E-mail ca.firenze@giustizia.it
HITELESÍTETT E-MAIL prot.ca.firenze@giustiziacerit.it
Adózási szám 80003870666

11) Corte d'Appello di GENOVA

Cím Piazza Portoria, 1
Település GENOVA
Irányítószám 16100
Telefon 010 - 5691 (központi szám)
Fax 010 - 5692445 (büntetőügyek)
E-mail ca.genova@giustizia.it
Adózási szám 800466900105
Honlap www.corteappello.genova.it
www.urp.ufficijudiziari.genova.it

12) Corte d'Appello di L'AQUILA

Cím Via Pile, 7
Település L'AQUILA
Irányítószám 67100
0862 - 632309 (a bíróság elnökének titkársága)
0862 - 632324 / 838 (az igazgató titkársága)
Telefon 0862 - 632437 (Büntetőügyi Osztály, igazgatóság)
0862 - 632877 (Büntetőügyi Osztály – Végrehajtási Hivatal)

Fax 0862 -632866 / 867 (Büntetőügyi Osztály)

E-mail ca.laquila@giustizia.it
Számviteli Hivatal contabilita.ca.laquila@giustizia.it
Adózási szám 80003870666
Honlap <http://www.giustizia.abruzzo.it>

13) Corte d'Appello di LECCE

Cím Viale Michele De Pietro (Palazzo di Giustizia)
Település LECCE
Irányítószám 73100
Telefon 0832 - 660111 (központi szám)
0832 - 247977 (titkárság)
Fax 0832 - 244419 (titkárság)
0832 - 3331766 (Büntetőügyi Osztály)
E-mail ca.lecce@giustizia.it
Adózási szám 80012070753
Honlap <http://www.corteappellolecce.it/>

14) Corte d'Appello di MESSINA

Cím Via Tommaso Cannizzaro
Település MESSINA
Irányítószám 98100
Telefon 090 - 77661 (központi szám)
Fax 090 - 675271
E-mail ca.messina@giustizia.it
Honlap <http://www.giustizia.messina.it/>

15) Corte d'Appello di MILANO

Cím Via Freguglia, 1
Település MILANO
Irányítószám 20122
Telefon 02 - 5436 (központi szám)
Fax 02 - 54108081 (körzeti titkárság)
E-mail ca.milano@giustizia.it
Honlap <http://www.ca.milano.giustizia.it/>

16) Corte d'Appello di NAPOLI

Cím Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio (Settore Amministrativo) Irányítószám. 80139 - NAPOLI
Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio - Torre A - Piani 24 - 25 - 26 - 27 - 28 (Settore Civile)
Nuovo Palazzo di Giustizia - Piazza Cenni (settore penale) Irányítószám. 80143
Település NAPOLI
Telefon 081 - 2237111 (központi szám)
081 - 2232038 (ügyvezető igazgató)
081 - 2232051 / 2233257 (titkárság)
Fax 081 - 2233255 (ügyvezető igazgató)
E-mail ca.napoli@giustizia.it
sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
HITELESÍTETT E-MAIL
Honlap www.ca.napoli.giustizia.it

17) Corte d'Appello di PALERMO

Cím P.zza Vittorio Emanuele Orlando
Település PALERMO
Irányítószám 90138
Telefon 091 - 6115265
Fax 091 - 589362 / 7423460
E-mail ca.palermo@giustizia.it
Honlap <http://www.giustizia.palermo.it>

18) Corte d'Appello di PERUGIA

Cím Piazza Matteotti, 22
Település PERUGIA
Irányítószám 06100
Telefon 075 - 54051
Fax 075 - 9669224
E-mail ca.perugia@giustizia.it

19) Corte d'Appello di POTENZA

Cím Via Nazario Sauro,71
Település POTENZA
Irányítószám 85100
Telefon 0971 - 491111 (központi szám)
0971 - 491720 - 22 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal)
Fax 0971 - 487885 (elnökség)
0971 - 491724 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal)
E-mail ca.potenza@giustizia.it
Adózási szám 80005240769
Honlap <http://www.giustizia.basilicata.it/>

20) Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA

Cím Piazza Castello, 2
Település REGGIO CALABRIA
Irányítószám 89100
Telefon 0965 - 8571 (központi szám)

Fax 0965 - 857416

E-mail ca.reggiocalabria@giustizia.it

penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it
sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it
HITELESÍTETT E-MAIL sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it

Adózási szám 80006990800

21) Corte d'Appello di ROMA

Cím 06 - 398081 (központi szám)
via Romeo Romei, n 2

Település ROMA

Irányítószám 00136

E-mail ca.roma@giustizia.it

Adózási szám 80416340588

Honlap <http://www.giustizia.lazio.it/appello.it>

22) Corte d'Appello di SALERNO

Cím Corso Garibaldi

Település SALERNO

Irányítószám 84100

Telefon 089 - 5645111
089 - 5645157 (elnökség)

Fax 089 - 251662

E-mail ca.salerno@giustizia.it

Adózási szám 80023290655

Honlap <http://www.ca.salerno.giustizia.it/>

23) Corte d'Appello di TORINO

Cím Corso Vittorio Emanuele II, 130

Település TORINO

Irányítószám 10138

Telefon 011 - 4327111 (központi szám)

Fax 011 - 4329823 / 485

E-mail ca.torino@giustizia.it

Honlap <http://www.distretto.torino.giustizia.it>

24) Corte d'Appello di TRENTO

Cím Largo Pigarelli, 1

Település TRENTO

Irányítószám 38122

Telefon 0461 - 200111 (központi szám)
0461 - 200210 (Információs Iroda)
0461 - 200273 (titkárság)

Fax 0461 - 261209 (titkárság)
0461 - 261319 (Büntetőügyi Osztály)

E-mail ca.trento@giustizia.it

Adózási szám 80016940225

25) Corte d'Appello di TRIESTE

Cím Via Foro Ulpiano, 1
Település TRIESTE
Irányítószám 34100
Telefon 040 - 7792111 (központi szám)
Fax 040 - 635120 /
368326
E-mail ca.trieste@giustizia.it

26) Corte d'Appello di VENEZIA

Cím San Marco 4041 (Palazzo Grimani) - 30124 VENEZIA
Település VENEZIA
Irányítószám 30124

Telefon 041 - 5217611 (központi szám)

Fax 041 - 5217645 (bírói titkárság)
041 - 5217677 (büntetőügyekkel foglalkozó hivatal)

E-mail ca.veneziala@giustizia.it
presidenza.ca.veneziala@giustizia.it
centrale.penale.ca.veneziala@giustizia.it
sez1.penale.ca.veneziala@giustizia.it
sez2.penale.ca.veneziala@giustizia.it
sez3.penale.ca.veneziala@giustizia.it
sez4.penale.ca.veneziala@giustizia.it
assise.penale.ca.veneziala@giustizia.it

Adózási szám 80015340278
